

ALMA Trailer 2016		
English	German	Visuals
00:00 1. The breathtaking Chajnantor plateau in the Chilean Andes, at 5000 metres altitude	Atemberaubend: Das Chajnantor-Plateau in den chilenischen Anden, auf 5000 m Höhe	Pan over Chajnantor plane
00:00 2. One of the highest astronomical sites on Earth	Eine der am höchsten gelegenen astronomischen Beobachtungsstationen der Welt	
00:00 3. The atmosphere above the plateau is the driest in the world, with the exception of Antarctica	Die Atmosphäre über dem Plateau ist die weltweit trockenste, abgesehen von der Antarktis	Chajnantor, timelapse
00:00 4. Chajnantor has one of the most extreme high desert climates in the world	Chajnantor hat eines der extremsten Hochwüstenklimata überhaupt	ALMA, aerial views
00:00 5. ALMA, the Atacama Large Millimeter/submillimeter Array, is the largest astronomical project in existence	ALMA, das Atacama Large Millimeter/submillimeter Array, ist das größte existierende astronomische Projekt	
00:00 6. It is a revolutionary astronomical telescope, composed of 66 giant 12-metre and 7-metre diameter antennas	Ein völlig neuartiges astronomisches Teleskop aus 66 gigantischen Antennen mit je 12 bzw. 7 m Durchmesser	ALMA, timelapse
00:00 7. The antennas can be moved across the desert plateau over distances from 150 metres to 16 kilometres...	Die Antennen können auf dem Plateau über Distanzen von 150 m bis 16 km bewegt werden ...	ALMA, aerial views
00:00 8. ... acting as a single giant telescope with a variable diameter.	... und funktionieren dabei wie ein einzelnes riesiges Teleskop mit veränderlichem Durchmesser	

<p>00:00 9. ALMA probes the Universe at millimetre and submillimetre wavelengths with unprecedented sensitivity and resolution</p>	<p>ALMA erforscht das Universum im Millimeter- und Submillimeterbereich mit beispielloser Empfindlichkeit und Auflösung</p>	<p>ALMA, timelapse</p>
<p>00:00 10. It is the most powerful telescope for observing the cool Universe</p>	<p>ALMA ist das leistungsstärkste Teleskop zur Beobachtung des „kalten Universums“ ...</p>	
<p>00:00 11. ... and addresses some of the deepest questions about our cosmic origins</p>	<p>... und hilft bei der Lösung einiger fundamentaler Rätsel unseres kosmischen Ursprungs</p>	
<p>00:00 12. ALMA studies the formation of new stars...</p>	<p>ALMA untersucht die Entstehung neuer Sterne ...</p>	<p>Celestial images</p>
<p>00:00 13. ... planetary systems...</p>	<p>... Planetensysteme ...</p>	
<p>00:00 14. ... galaxies...</p>	<p>... Galaxien ...</p>	
<p>00:00 15. ... and the origins of life itself</p>	<p>... und den Ursprung des Lebens</p>	
<p>00:00 16. ALMA uses state-of-the-art technology to achieve its scientific goals...</p>	<p>ALMA nutzt modernste Technologie zum Erreichen seiner wissenschaftlichen Ziele ...</p>	<p>ALMA, timelapse</p>
<p>00:00 17. ... while operating in the challenging conditions of the high Andes</p>	<p>... unter den herausfordernden Bedingungen der Hochanden</p>	

<p>00:00 18. The ALMA correlator is the highest and one of the fastest special purpose computers ever built</p>	<p>In größter Höhe arbeitender Spezialcomputer und zugleich einer der schnellsten, die je gebaut wurden: der ALMA-Korrelator</p>	<p>ALMA correlator</p>
<p>00:00 19. The two ALMA transporters can pick up and move the 100-tonne ALMA antennas...</p>	<p>Zwei ALMA-Transporter können die 100 t schweren Antennen anheben und transportieren ...</p>	<p>ALMA transporter sequence</p>
<p>00:00 20. ... and reposition them with millimetric precision</p>	<p>... und sie millimetergenau wieder absetzen</p>	
<p>00:00 21. A truly global partnership between the scientific communities of East Asia, Europe and North America along with the host country of Chile</p>	<p>Eine wahrhaft globale Partnerschaft wissenschaftlicher Gemeinschaften Ostasiens, Europas und Nordamerikas zusammen mit dem Gastgeberland Chile</p>	<p>ALMA, timelapse</p>
<p>00:00 Visual ends</p>		